VACUNA CONTRA EL HPV (VIRUS DEL PAPILOMA HUMANO)

LO QUE USTED NECESITA SABER

1 ¿Qué es el HPV?

El **virus del papiloma humano (HPV) genital** es el virus de transmisión sexual más común en Estados Unidos.

Hay cerca de 40 tipos de HPV. Unas 20 millones de personas están infectadas en Estados Unidos y unas 6.2 millones más son infectadas cada año. El HPV se transmite mediante el contacto sexual.

La mayoría de las infecciones por el HPV no causan ningún síntoma y desaparecen solas. Pero el HPV es importante principalmente porque puede causar **cáncer del cuello del útero** en las mujeres. En Estados Unidos, cada año unas 10,000 mujeres contraen cáncer del cuello del útero y unas 3,700 mueren a causa de él. Es la segunda causa de muertes por cáncer entre las mujeres del mundo.

El HPV también está asociado a varios tipos de cáncer menos comunes, tanto en hombres como en mujeres. También puede causar verrugas genitales y verrugas en la parte superior del tracto respiratorio.

Más del 50% de los hombres y mujeres sexualmente activos son infectados por el HPV en algún momento de sus vidas.

No hay tratamiento para la infección por el HPV, pero se pueden tratar los problemas que causa.

2 La vacuna contra el HPV, ¿por qué vacunarse?

La **vacuna contra el HPV** es una vacuna desactivada (no viva) que protege contra 4 tipos principales del HPV.

Éstos incluyen 2 tipos de HPV que causan cerca del 70% de los casos de cáncer del cuello del útero y 2 tipos que causan cerca del 90% de los casos de las verrugas genitales. ***La vacuna contra el HPV puede prevenir la mayoría de las verrugas genitales y la mayoría de los casos de cáncer del cuello del útero.***

Se espera que la protección contra el HPV dure mucho tiempo. Pero las mujeres vacunadas siguen necesitando la prueba de Papanicolaou porque la vacuna no protege contra todos los tipos de HPV que causan cáncer del cuello del útero.

3 ¿Quiénes deben recibir la vacuna contra el HPV y cuándo?

Vacunación de rutina

- Rutinariamente se recomienda la vacuna contra el HPV para las niñas de **11 a 12 años de edad.** Los médicos la pueden dar a niñas de tan sólo 9 años de edad.

¿Por qué se da la vacuna contra el HPV a niñas de estas edades?
Es importante que las niñas se vacunen contra el HPV **antes** de su primer contacto sexual, porque no han estado expuestas al HPV. En el caso de estas niñas, la vacuna puede prevenir casi el 100% de la enfermedad causada por los 4 tipos de HPV a los que se dirige la vacuna.

Sin embargo, si una niña o una mujer ya están infectadas con un tipo de HPV, la vacuna no previene la enfermedad causada por él.

Vacuna para ponerse al día

- La vacuna también se recomienda para niñas y mujeres de **13 a 26 años de edad** que no la recibieron cuando eran más jóvenes.

La vacuna contra el HPV se da en una serie de 3 dosis:

1ª dosis:	Ahora
2ª dosis:	2 meses después de la 1ª dosis
3ª dosis:	6 meses después de la 1ª dosis

No se recomiendan las vacunas adicionales (de refuerzo).

La vacuna contra el HPV se puede dar al mismo tiempo que otras vacunas.

4 Algunas niñas o mujeres no deben recibir la vacuna contra el HPV o deben esperar

- No debe vacunarse nadie que haya tenido una **reacción alérgica** a la **levadura** o a **cualquier otro componente de la vacuna contra el HPV** o a una **dosis anterior de la vacuna contra el HPV** que amenazó su vida. Diga al médico si la persona que recibirá la vacuna tiene alergias graves.

- Las **mujeres embarazadas** no deben vacunarse. La vacuna parece ser segura para la madre y el bebé no nacido, pero todavía se está estudiando. Haber recibido la vacuna contra el HPV estando embarazada **no** es un motivo para considerar dar fin al embarazo. Las mujeres que están dando pecho se pueden vacunar con toda seguridad.

> Animamos a todas las mujeres que se enteren de que estaban embarazadas cuando se vacunaron contra el HPV a que llamen al **Registro de vacunación contra el HPV durante el embarazo,** al 800-986-8999.
>
> La información en este registro nos ayudará a aprender cómo responden las mujeres embarazadas a la vacuna.

- Las personas levemente enfermas el día de la vacuna se pueden vacunar contra el HPV. Las personas con **enfermedades moderadas o graves** deben esperar hasta recuperarse.

5 ¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra el HPV?

La vacuna contra el HPV no parece causar efectos secundarios serios.

Sin embargo, las vacunas, como cualquier medicamento, pueden causar problemas serios, como reacciones alérgicas graves. El riesgo de que **cualquier** vacuna cause un daño serio, o la muerte, es sumamente pequeño.

Es posible que varios **problemas leves** ocurran con la vacuna contra el HPV:

- Dolor en el lugar donde se aplicó la vacuna (cerca de 8 personas de cada 10)
- Enrojecimiento o hinchazón en el lugar donde se aplicó la vacuna (cerca de 1 persona de cada 4)
- Fiebre leve (100°F/38°C) (cerca de 1 persona de cada 10)
- Picazón en el lugar donde se aplicó la vacuna (cerca de 1 persona de cada 30)
- Fiebre moderada (102°F/39°C) (cerca de 1 persona de cada 65)

Estos síntomas no duran mucho tiempo y desaparecen solos.

Las reacciones alérgicas a causa de las vacunas que amenazan la vida ocurren muy rara vez. Si ocurren, es a los pocos minutos o a las pocas horas de haberse vacunado.

Como en el caso de todas las vacunas, se seguirá prestando atención si la vacuna contra el HPV causa problemas graves o inusuales.

6 ¿Qué pasa si hay una reacción grave?

¿A qué debo prestar atención?

- Cualquier cosa fuera de lo común, como fiebre alta o cambios en el comportamiento. Los signos de una reacción alérgica grave pueden incluir dificultad para respirar, ronquera o sibilancias, ronchas, palidez, debilidad, latidos rápidos del corazón o mareos.

¿Qué debo hacer?

- **Llame** a un médico o lleve a la persona inmediatamente a un médico.
- **Diga** a su médico lo que ocurrió, la fecha y la hora en que ocurrió y cuándo recibió la vacuna.
- **Pida** a su médico, enfermera o departamento de salud que informe la reacción, presentando un formulario del Sistema de Información sobre Eventos Adversos a una Vacuna (VAERS).

O puede presentar este informe mediante el sitio web de VAERS, en: www.vaers.hhs.gov o puede llamar al: 1-800-822-7967.

VAERS no proporciona consejos médicos.

7 ¿Cómo puedo obtener más información?

- Consulte con su médico o enfermera. Le pueden dar el folleto de información que viene con la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame al departamento de salud local o estatal. 1-888-767-4687
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
  - Llame al: **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
  - Visite el sitio Web de los CDC en: **www.cdc.gov/std/hpv** y **www.cdc.gov/nip.**

DCH-1339S

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION
NATIONAL CENTER FOR IMMUNIZATION AND RESPIRATORY DISEASES

Vaccine Information Statement (Interim)
Human Papillomavirus (HPV) Vaccine IMM-866S-Spanish (2/2/07)
Translated by Transcend, Davis, CA www.transcend.net

Para permitir que los profesionales de atención médica cuenten con información precisa sobre el estado de vacunación, se enviará una evaluación de vacunación y un programa de vacunas recomendadas para el futuro al Michigan Care Improvement Registry (Registro de Michigan para mejoramiento de la atención). Las personas tienen derecho a solicitar que su profesional de atención médica no envíe su información sobre vacunación al Registro.